



# d'incanto

L'ARATRO E LA TERRA - OLTRE I SOLCHI DELLE CULTURE  
dal 27 agosto all'11 settembre

## Michele Coppola

Assessore alla Cultura e alle Politiche Giovanili della Regione Piemonte

Esemplificativa di un modo di declinare lo spettacolo attraverso eventi che insistono su più versanti dell'espressività - dalla rappresentazione teatrale, al concerto, all'incontro con il personaggio - e esibita su fondali scenografici d'eccezione, "D'incanto - L'ARATRO E LA TERRA oltre i solchi delle culture" mantiene le sue caratteristiche di duttile contenitore in cui convivono dimensioni legate alla contemporaneità e radicamento nella tradizione. Piazze, cortili e castelli delle Langhe e del Roero, così ricchi di memoria storica, manifestano una predisposizione innata a favorire l'incontro e la festa, e diventano ancora una volta teatro di una vitalissima celebrazione dell'arte del raccontare che, da quel nucleo di storie, eventi, suoni e sapori che le connota come ambito naturale e umano, parte per costruire, attraverso identità e differenze con storie di altri angoli del mondo, un percorso artistico aperto alle intersezioni e alle corrispondenze tra le arti. La cultura letteraria e i differenti linguaggi di una creatività di respiro internazionale incontrano le tradizioni e la cultura materiale, la terra, il gusto del vino e della buona tavola, ricreando un legame inscindibile con le radici del territorio e riscoprendo le ragioni del narrare, del rappresentare e, soprattutto, dello stare insieme.



## Luigi Carosso

Presidente del Comitato per la valorizzazione dei castelli delle Langhe e del Roero

Otto serate, otto momenti per incontrare e incontrarsi, per vivere e godere di alcuni degli angoli più significativi del nostro territorio: abbiamo scelto una grande festa per valorizzare e animare i borghi, le colline e i castelli di Langhe e Roero. Oggi, come in passato, in questi luoghi si incontrano le tradizioni, si vive la storia e ci si emoziona davanti a un paesaggio reso unico dal lavoro dell'uomo. Il Comitato per la valorizzazione dei castelli delle Langhe e del Roero, dal 2007 ha creato una rete dei più bei castelli e beni culturali di Langhe e Roero, cresciuta quest'anno con cinque nuovi beni, aderisce con entusiasmo alla manifestazione, aprendo le porte di alcuni dei suoi castelli più suggestivi. L'obiettivo che il Comitato persegue con successo è di valorizzare i beni culturali coinvolti e qualificare in maniera congiunta l'offerta per i turisti di ogni età e nazione che nei castelli trovano le porte aperte e una festosa accoglienza. Per i nostri castelli, uniti insieme sotto il marchio Castelli DOC è un piacevole ritorno al passato e, insieme, uno sguardo al futuro, capace di restituirli ai visitatori come luoghi vivi, motori di cultura e centri di aggregazione.

## Lorenzo Meinardi

Il Presidente Strada Romantica delle Langhe e del Roero

L'emozione di perdersi, la bellezza di ritrovarsi... La Strada Romantica delle Langhe e del Roero è un percorso fisico ed emozionale ideato per offrire una visione d'insieme e per entrare, attraverso parole, luoghi e racconti, nella vita di questo territorio. Percorrere la Strada Romantica delle Langhe e del Roero significa seguire insieme il sinuoso corteo delle colline, lungo strade che contengono il sole ai vigneti, affacciarsi su vedute che emozionano lo sguardo, luoghi pronti a svelare un volto nuovo dietro a ogni curva. Ecco il protagonista del nostro racconto: il paesaggio, affascinante narratore di storie e silenzioso custode di memorie.

**d'incanto**  
dal 27 agosto all'11 settembre

**L'ARATRO E LA TERRA OLTRE I SOLCHI DELLE CULTURE**  
Festival di teatro e musica nei castelli e nei borghi di Langhe e Roero

**Info:**  
telefono 0173-364030  
www.castellilingheroero.it  
www.assembleateatro.com  
www.turismoinlanga.it

**Direzione artistica e tecnica:**  
**Renzo Sicco**  
Assemblea Teatro

**Coordinamento organizzativo:**  
**Comitato per la valorizzazione dei castelli delle Langhe e del Roero**

**Strada romantica delle Langhe e del Roero**

Promozione, coordinamento della logistica:  
**Turismo in Langa**



venerdì  
27  
agosto

## NEIVE

Tappa della Strada romantica delle Langhe e del Roero

ore 21.00  
Piazza Italia  
L'amore, il sole, la terra e la luna

In fra li casi de' la vita e le magie de' cieli libertà vo' cercando  
Assemblea Teatro

Televisione, cinema, pubblicità, ci hanno abituati a consumare immagini e vicende completamente inventate e realizzate da altri per noi. Si è così andata perdendo un'arte antica: l'arte del raccontare storie vere o fantastiche con personaggi del reale o di altre dimensioni, non umane. L'arte delle "veglie" o dei racconti di strada gridati di porta in porta la sera, attendendo che il sonno si ingoiasse la notte. "In fra li casi....." nasce dal racconto popolare e narra, senza parole, un insieme di storie senza tempo che la tradizione ha creato e tramandato, affinché in esse vivano i personaggi della fantasia, del mito, dell'invenzione. Il titolo medesimo è una guida tra realtà e storia, tra terra e cielo, tra quotidiano, amore e fantastico.

una serata per spettatori internazionali

a seguire  
ore 22.30

## Il giro del mondo in 80 ricette in viaggio e in tavola con Giulio Verne incontro con Irene Cabiati

dal libro *Il giro del mondo in 80 ricette*, Il Leone Verde Edizioni

Ghiotto, anzi ingordo!. Jules Verne non si sapeva controllare di fronte alle delizie della tavola. Ed era altrettanto avido di conoscenza scientifica per riempire di fantasia i suoi viaggi attorno o al centro della terra e perché no, molti anni prima della missione Apollo, fino alla Luna.

ingresso unico all'intera serata € 5,00



## MAGLIANO ALFIERI

Tappa della Strada romantica delle Langhe e del Roero

ore 21.00  
Chiesa dei Battuti Rossi  
L'amore, le donne, la magia e il fuoco

La strega  
Teatro Cargo  
dal libro *Chimera* di Sebastiano Vassalli

Il romanzo da cui lo spettacolo è tratto fu pubblicato da Einaudi Editore nel 1990, anno in cui ha vinto il Premio Strega. Il libro risulta essere tra i più ristampati, venduti, tradotti e anche studiati nell'ultimo decennio del Novecento. Ma è soprattutto una bellissima e avvincente storia che, dal Seicento di manzoniana memoria, ci parla del presente, di ingiustizie e di illusioni. Il fuoco dei ceri e degli stracci è la purificazione del racconto stesso, di una testimonianza che scavalca i secoli con la forza della verosimiglianza, permettendo per quasi un'ora di spettacolo di specchiarsi e vederci nel male e nella paura che ci definiscono, così come l'ombra - e non la luce - definisce i volumi di una statua. Bellissimo spettacolo, ha un'unica interprete/narratrice, la brava Fiammetta Bellone, guidata dalla regia decisa, geometrica e morbida di Laura Sicignano. Con un'affabulazione pacata e incisiva, popola uno spazio scenico nudo, scandito solo da grappoli di mele scarlatte ritualmente infilzate su uno spiedo accumulato e ceri...

a seguire  
ore 22.15  
Salone del Castello

## Etnias - il sale e l'amore

Rodrigo Covacevich Qowasi

Il cantautore cileno, che ha composto le musiche per il balletto con cui Pina Bausch ha reso omaggio al Cile, si esibisce per la prima volta in Italia. Il suo lavoro rappresenta la prosecuzione del canto popolare e del folklore andino. Melodie che navigano dalle radici del deserto di Atacama, attraverso grainos, coplas y cuecas sino a fondersi con il blues e il rock attraverso testi che si ispirano a situazioni quotidiane.

uno spettacolo per spettatori internazionali

ingresso unico all'intera serata € 5,00

sabato  
28  
agosto



## FONTANAFREDDA

Uno sguardo alla cultura tedesca

ore 21.00

Bosco dei Pensieri

La Germania tra tradizione e giovani

### Trial

Die Klosettblume

Cosa accade quando i desideri si scontrano con la concretezza del reale? Come ci comportiamo quando ci imbattiamo in un naufragio? L'essere umano si dibatte tra interrogativi e possibilità alla ricerca di pietre sanguinanti.

a seguire  
ore 21.45

Metropolis  
Supershock

Il film di Fritz Lang del 1927 riconosciuto come modello del cinema di fantascienza moderno viene presentato, nella nuova sonorizzazione dei Supershock, la formazione torinese che ha conquistato il Festival d'Avignone 2009. Una colonna sonora potente e intensa che diventa parola contemporanea ridando splendore ad una indimenticabile pellicola, restaurata per l'occasione. Un film sull'incedere del progresso e sulle paure che ogni trasformazione o crisi porta con sé.

serata organizzata in collaborazione con la Fondazione Emanuele di Mirafiore

una serata per spettatori internazionali

ingresso unico all'intera serata € 5,00

(in caso di maltempo la serata verrà realizzata nel Salone del Centro Congressi)

domenica  
29  
agosto

venerdì  
3  
settembre

venerdì  
10  
settembre



## TORINO

La nuova creatività tedesca

I Die Klosettblume sono un giovane gruppo interetnico proveniente da Ulm, in Germania, dove opera una delle più importanti Accademie di Arte Drammatica, l'ADK, così come sono interetnici Alfredo Zinola (Italia) e HyunJin Lim (Corea) provenienti da Berlino. Proprio come i giocatori della nazionale di calcio della Germania del cui nuovo stile molto si è dibattuto durante l'ultimo mondiale in Sud Africa, brillano dello stesso vigore e volontà di farcela. La loro proposta teatrale ricca di fisicità, poco testo, forte impatto, è la metafora visibile del desiderio di dare corpo ai nuovi linguaggi capaci di comunicare al pubblico d'oggi affrontando le tematiche del presente.

ore 21.00

Cascina Roccafranca (via Rubino 45) - salone interno

da Berlino

Suschi

Alfredo Zinola e HyunJin Lim

Danza contemporanea alla ricerca di qualcosa di fragile dentro a zone di scarsa sicurezza. Un linguaggio mai puramente astratto per esprimere l'idea di manipolazione.

a seguire - palco esterno  
ore 21.45

da Ulm

Trial

Die Klosettblume

Un viaggio affascinante quanto coinvolgente sul filo della realtà scivolando nel caotico mondo dei conflitti, degli errori, delle speranze umane.

ore 22.30

replica Suschi

una serata per spettatori curiosi e/o internazionali

ingresso gratuito

giovedì  
2  
settembre

sabato  
4  
settembre

sabato  
11  
settembre

## SAN BENEDETTO BELBO

ore 21.00

Cortile dell'Osteria Placido Canonica

VOCI DEI LUOGHI

Una manifestazione promossa dal Comitato per l'affermazione dei valori della Resistenza e dei principi della Costituzione repubblicana del Consiglio Regionale del Piemonte e dall'Unceim

Miravo alle stelle

Accademia dei Folli

Un uomo, isolato in una cascina, attende una chiamata. E' giovane e nel breve tempo di una notte vede scorrergli davanti tutta la vita. I duri giorni da partigiano, l'arresto, l'amore lontano, i dubbi, le paure. Musiche, parole e storie che giungono da valli e uomini che, sessant'anni fa, costruirono il terreno da cui è nata la Repubblica Italiana. Questo ricordo della Resistenza è dedicato alla memoria di Ugo Cerrato

a seguire

I reporter di guerra

incontro con Mimmo Candito (giornalista e scrittore)  
dal libro Reporter di guerra, Baldini Castoldi Dalai Editore

Un momento di riflessione dedicato alla memoria di Fabio Polenghi, morto a Bangkok il 19 maggio 2010, e ai tanti fotografi, giornalisti, reporter caduti sui fronti di guerra del mondo.

a seguire ore 22.30

Piazzale del Salone delle Feste

Tutti a casa: il ritorno

Mabo Band

La guerra, le divise militari da cui scappare per far ritorno a casa. Si può ridere o sorridere su certi argomenti? Se a provocarci sono i quattro ragazzi della Mabo Band, la risposta è affermativa. Armati di sola musica smorzano i furori e fanno sognare o ballare, eliminano la paura di chiudersi in casa o, ancor peggio, armarsi fino ai denti.

ingresso gratuito

(in caso di maltempo la serata verrà realizzata all'interno del Salone delle Feste)

## DOGLIANI

Una notte di Spagna

ore 21.00

Piazza Carlo Alberto

Flamenco y Pasion

Mellano Compadres

Focose Bulerias, sensuali Colombianas, allegre Sevillanas o drammatiche Soleà, i Mellano Compadres suonano una musica di difficile esecuzione ma di facile ascolto, musica travolgente e viscerale. Si tratta di uno dei rari gruppi di flamenco di grande successo esistenti in Italia. Riconosciuto e stimato dai grandi maestri spagnoli, specializzato in questo genere musicale, Mellano Compadres si distingue per la vivacità del repertorio e l'abilità strumentale dei suoi componenti.

una serata per spettatori internazionali

a seguire

ore 23.00

Piazzetta Don Delpodio

Un viaggio tra cinema e gastronomia

Cuoche sull'orlo di una crisi di nervi, a tavola con Pedro Almodóvar

incontro con Luca Glebb Miroglio

dal libro Cuoche sull'orlo di una crisi di nervi, Il Leone Verde Edizioni

Morti ammazati, chiacchiere fra donne, segreti di famiglia, passioni inconfessabili, atti puri e impuri, prosa e poesia ma soprattutto tanto gusto e tanti sapori si trovano nei film di Pedro Almodóvar. Uno sguardo culinario sull'autore più rappresentativo della moderna Spagna, dagli esordi a Volver, fa scoprire ai suoi appassionati che il cibo non ha un ruolo secondario ma anzi a volte persino da protagonista, come il "gazpacho" in Donne sull'orlo di una crisi di nervi.

ingresso unico all'intera serata € 7,00

## RODDI

ore 21.00

Piazza Umberto I

Il peso della farfalla

Assemblea Teatro

dal romanzo di Erri De Luca

Lo spettacolo è una storia di montagna, o meglio di quella parte di montagna che vuole e riesce ancora a mettere distanza dal nostro vivere quotidiano. Quella montagna che ha altre regole, millenarie, altri ritmi ma soprattutto ha ancora valori. Due esistenze si incrociano, entrambe forti ed inesorabilmente congiunte nella zona del tramonto, quella di un camoscio e di un cacciatore. Una scrittura che ci porta in sospensione, nel punto di salto del camoscio tra due rocce. La roccia è la solidità profonda ed essenziale, come sempre, delle parole di Erri De Luca, mentre la leggerezza di quel volo è il suo saperci portare in zona di sentimento e di riflessione costante. Questa volta l'autore ci conduce attraverso una metafora che avvicina la natura alle leggi della fisica riuscendo ad aprirci alla speranza dei precipizi.

a seguire

ore 22.30

Cortile del Castello

A tavola con Woody Allen

incontro con Luca Glebb Miroglio

dal libro Manhattan a tavola: delicatessen, bistrot, trattorie, take away e nevrosi, Il Leone Verde Edizioni

A cena con Annie in un diner di Manhattan oppure a pranzo da Hannah e le sue sorelle il Giorno del Ringraziamento, e ancora in un bistrot di Parigi, al Gritti di Venezia o in un pub londinese Woody Allen sorprende anche per come utilizza nei suoi film il cibo e le bevande. Che sia per far pensare e sentirsi "più intelligenti", per sognare gli amori più dolci e frustranti, per parlare e parlare con gli amici, per descrivere nevrosi da raccontare sul lettino dello psicanalista, in ogni caso il cibo è spesso il "contorno" giusto della narrazione del grande regista americano.

ingresso unico all'intera serata € 7,00

## SINIO

Tappa della Strada romantica delle Langhe e del Roero

ore 21.00

Piazzetta Cirio

L'amore, la madre, il figlio e il dolore

da Berlino

Suschi

Alfredo Zinola e HyunJin Lim

Danza contemporanea nelle scenografie di Sinio tra le colline delle Langhe.

a seguire

ore 21.30

Chiesa San Frontiniano

Giovanni Battista Pergolesi

Stabat Mater

Anna Barbero, Edoardo De Angelis e Gisella Bein

Anna Barbero, pianista torinese, risiede e lavora a Madrid. Edoardo De Angelis, violinista della Scala di Milano, ha collaborato con Franco Battiato, Luciano Pavarotti, George Michael e nell'ultimo album degli inglesi Muse come primo violino ha curato tutti gli arrangiamenti per archi. I due artisti insieme compongono un omaggio all'opera e al genio di Giovanni Battista Pergolesi a 300 anni dalla nascita. Gisella Bein, attraverso le parole di Erri De Luca, Pier Paolo Pasolini, Alda Merini, dà voce a Maria e al dolore delle madri dei desaparecidos argentini o dei ragazzi trucidati nella guerra della ex Jugoslavia e di quelli caduti nel crollo delle torri a New York. L'intensità di musica e testi è un emozionante congiungersi all'atto d'amore di ogni madre.

una serata per spettatori internazionali

ingresso unico all'intera serata € 5,00

